

УДК 81'22

МРНТИ 16.21.61

<https://doi.org/10.48371/PNLS.2025.2.77.006>

МЕДИА ДИАСПОР В ИНФОРМАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ: НАРРАТИВЫ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

*Гиздатов Г.Г.¹, Ашимова З.А.²

*^{1,2} КазУМОиМЯ имени Абылай хана, Алматы Казахстан

Аннотация. Статья посвящена анализу нарративов и лингвокультурологических особенностей медиа диаспор в современном информационном пространстве с целью работы является также выявить лингвокультурологические аспекты медиатекстов, посредством которых формируется идентичность. Основные направления и идеи статьи даны в рамках критических дискурс-исследований и базовой концепции медиалогических исследований. Научная новизна и значимость работы обусловлены впервые предпринятым в статье анализом специфики становления и функционирования медиатекстов одной диаспоры. В свою очередь Практическая значимость статьи и полученных в ней результатов важны для анализа медиатеатральности многих этнических групп Казахстана. В статье представлена типология нарративов, отражающих точку зрения государства и самой диаспоры. К таковым в статье отнесены исторический, культурно-этнографический и персонифицированный нарративы. В свою очередь именно эти нарративы создают культурный коммуникативный код диаспоры. Методология исследования основана на междисциплинарном стыке, в котором диаспорологический подход соотносится с лингвокультурологическими исследованиями. Лингвокультурологические особенности, например, медиа турецкой диаспоры в сравнении с другими имеют слабо выраженную этническую специфику. Как это видно из конкретного содержания источников, символическая интерпретация событий в медиа в большинстве случаев навязана извне и говорить о текстовых традициях диаспорологической группы пока не приходится, но является лингвокультурологическим показателем. Основные результаты получены в результате авторского медиакритического разбора. Статья актуальна в методологическом аспекте для филологических, лингвокультурологических и диаспорологических исследований. Полученные итоги имеют практическое значение для специалистов гуманитарного профиля и этножурналистов.

Ключевые слова: диаспора, идентичность, лингвокультурология, медиа, медиатекст, медиалогический подход, нарратив, турецкая диаспора, СМИ

Введение

Медиа диаспоры, как традиционные, так и новые, всегда отражают реальную или мнимую общность этногруппы. Особое место в этом случае

отводится тематическому наполнению медиального источника – нарративу. Последний может формироваться как самим государством, где находится диаспора, так и формироваться внутри самой диаспоры. При этом нельзя отрицать неизбежную универсальную унифицированность и гибридность проявления лингвокультурологических особенностей медиатекстов в современном информационном и поликультурном обществе, каковым является Казахстан.

Разнонаправленные исследования в границах Media Studies относятся к актуальным и практически ориентированным направлениям гуманитарной парадигмы, в которой вырабатываются новые и оригинальные подходы в анализе дискурсивной и/или коммуникативной практики. Особую ценность представляют те ситуации, когда рассматриваются медиа национальных диаспор, в особенности проживающих на территории постсоветского пространства. Общий обзор медиа диаспор Казахстана также представлен в нескольких статьях автора [1; 2; 3]. Особое место в данной статье занимает анализ медиа турецкой диаспоры, так как она является одной из многочисленных в стране (около ста тысяч представителей), к тому же это - первое зарегистрированное этнообъединение в Казахстане (1991 г.).

Описание материалов и методов

В данной статье материалом исследования являются медиальные источники, в том числе традиционные медиатексты, подготовленные силами турецкой диаспоры, а также другие виды медиа, каковых, следует заметить, совсем немного. Основным методом рассмотрения медиальных источников является медиакритический анализ, а также элементы критического дискурс-анализа [4]. В работе анализ диаспоральных медиа (этноСМИ) предполагает следующую последовательность: «Ключевыми категориями нарративного анализа дискурса выступают событие и нарратив. Второе определим через первое: нарратив есть последовательность изложенных, рассказанных, явленных в определенном коммуникативном акте событий» [5, с. 85]. При этом в значительной мере типология нарративов и/или нарративных текстов отражает то, что в семиотических исследованиях называется *точка зрения, условия*, определяющие восприятие и передачу событий [6, с. 121].

Результаты

Типология нарративов, о которых ниже пойдет речь, в равной мере присутствует или трансформируется в разного рода медиалогических произведениях. Из определяемого в нарратологии коммуникативного акта событий следует первая выявляемая нами в казахстанской медиапрактике классификация: нарративы, предписанные извне и созданные в самой диаспоральной среде. В первом случае нарратор – это государство, во втором - сама диаспора. В первом случае очевиден проективный и конструируемый характер нарративов в большинстве случаев - в традиционных медиа при незначительности их проявления в новых медиа,

во втором случае – явно наблюдается вариативность и актуальность тем. В этом же ряду необходимо привести рациональное и неизбежное, возможно, в чем-то провокативное (провокационное) утверждение Терри Иглтона о том, что многонациональное государство не может быть справедливым по отношению ко всем народам, входящим в его состав [7, с.91]. Целесообразно заметить, что этика идентичности, отнесенная к диаспорам тоже, нами в данном медиалогическом разборе не рассматривается. В любом случае государство выступает в первом коммуникативном ряду событий как организатор и идеолог нарративов через регламентирующую по отношению к диаспоральным группам деятельность Ассамблеи народа Казахстана. К таковым отнесены 6 магистральных направлений деятельности самой организации: *Общественное объединение, Язык единств, Наследие страны, Чистая окружающая среда, Священный долг, Медиа молодых*. Эти направления, репрезентируемые в модифицированных формах, можно наблюдать в ключевых рубриках всех республиканских этноСМИ. Символично в этом ряду переименование Ассамблеи народов Казахстана (1995 г.) на Ассамблею народа Казахстана (2007 г.). Нарративы самой Ассамблеи могут быть охарактеризованы как постсоветские, в которых декларируемый еще с советского периода лозунг о дружбе народов пока не получает разделяемого всем обществом идеологического осмысления и наполнения, в значительной мере продолжается набор клишированных установок, сохранившихся с советского периода. Эти установки в значительной мере влияют на редакционную политику и концептуальное пространство диаспоральных СМИ, в том числе, как это будет показано дальше, на издания турецкой и других диаспор. По отношению к турецкой диаспоре последнее отражено даже в пафосных газетных заголовках, которые больше напоминают лозунги, чем современный журналистский стиль: *Мы – жители Евразии, мы – одна большая дружная семья; Патриотизм – душевное состояние*. Подобный ряд примеров бесконечен и стандартен, в нашем случае ограничимся лишь приведенными заголовками.

Как показывает мониторинг, собственно казахстанских источников медиальных материалов о турецкой диаспоре совсем немного. В общем реестре этих источников необходимо отметить два документальных фильма, созданных казахстанскими каналами. Каково их концептуальное и тематическое наполнение? Первый из них — *«Кто такие турки ахыска?»* на *Qazaq TV*. Профессионально отснятые красивые телекартинки (хронометражем 20 минут), обобщенно представляют жизнь турецкой диаспоры в республике в её официальном и культурном проявлении. Но в этом случае зритель лишается понимания и исторической специфики появления диаспоры, исторических и современных проблем жизни диаспоры в Казахстане. Второй фильм был уже на *Abai TV*, представленный в программе *Шанырақ*. Построенный в формате видеоблога сюжет о турецкой диаспоре был последователен и зрелищен одновременно. При этом использование клише (например, *диаспора всячески поддерживает курс на развитие страны*, что часто присутствует в диаспоральных СМИ) было минимально,

а фотоизображения представителей диаспоры с крупными чиновниками страны впервые в казахстанской медиальной практике отсутствовали. В сюжетную канву фильма вошло информирование об истории формирования диаспоры в Казахстане, размышления о функционировании языка в данный момент и очень краткая попытка определить духовную и материальную культуру турецкой диаспоры. Нельзя не заметить традиционные погрешности в телевизионной практике Казахстана: одни и те же лица диаспоры переходят из одного телевизионного сюжета в другой. Но даже с такими огрехами в фильме получила достойное освещение, например, тема депортации нации в сталинские годы, то, что в последние годы практически исчезло из нарративной политики официальных и диаспоральных СМИ. Этот телевизионный нарратив можно отнести к состоявшемуся варианту представления одной из казахстанских диаспор.

Уже по отношению к СМИ самой диаспоры в результате медиакритического обзора выявлены следующие информационные ресурсы, которыми располагает сама турецкая диаспора. На сайте Ассамблеи народа Казахстана [8] указано как турецкое этноСМИ только одно издание: газета АНІСКА [9]. Но на самом деле турецких медиа больше, и они включают в себя как полноценное СМИ сам портал этнообъединения, включающий в себя материалы газеты, но не только ими ограниченный, журнал [10], несколько документальных фильмов. Интерфейс портала диаспоры, вписываясь в магистральные направления Ассамблеи, отличается шаблонной подачей: газета, новости, экономика, политика, культура, кухня, при этом он перестал обновляться: в рубриках: «Образование», «Политика», «Новости» - материалы представлены 2023 годом, остальные датированы еще более ранним периодом, все материалы сайта представлены на турецком и русском языках.

Единственная газета турецкой диаспоры АНІСКА издается не только на турецком языке, на шестнадцати страницах издания присутствуют материалы на казахском и русском языках. Газета реально распространяется, в первую очередь, в цифровом варианте в других странах – местах проживания турецкой диаспоры. В издании более чем очевидно подчинение иерархизированной манере подачи информации: первые страницы посвящены выступлениям и действиям президента Казахстана, потом предлагаются новости от президента Турции, далее — новости алматинских властей и Ассамблеи народа Казахстана, нередко официальные новости регионов. Затем к этой официальной подборке, теряющей хоть какую-то актуальность к моменту издания номера, добавляется несколько архаичный для современных изданий набор из гороскопа и уроков казахского языка. Справедливо будет указать, что не столь часты, но возможны более яркие и авторские материалы в рубрике «Люди диаспоры», в которых появляется то, что в современной коммуникативистике называется *личная история*.

Как следствие укажем на то, что большая часть материалов издания является упрощенным пересказом официальных пресс-релизов и информационных сообщений от официальных СМИ, по этой причине эти

тексты не столь интересны для читателя из диаспоры, так и для внешнего потребителя газеты. Вероятно, именно этой причиной (злоупотребления копипастом) можно объяснить, почему многие тексты в издании публикуются без обозначения авторства. Целесообразно заметить, что указанные жанрово-тематические и языковые особенности свойственны практически многим этноСМИ в Казахстане.

Более десятка лет в Казахстане публикуется журнал TÜRK BİRLİĞİ, главный редактор газеты и журнала — Ровшан Мамедоглы. Издание относится к так называемым общественно-политическим изданиям, но с неизбежным замечанием, что оно относится не к самостоятельно готовящемуся коллективом журналистов изданию, а больше является коллажем выступлений и интервью политиков тюркских стран: например, в последнем номере — Азербайджана и Турции, уже опубликованных в официальных источниках. Собранные под одной обложкой, большей частью переведённые на русский или английский языки, материалы из других изданий доносят точку зрения представителей стран тюркского мира на разные проблемы, в том числе и конфликты. Собранный в одном издании официальный дискурс политики и власти, безусловно, при всей его односторонней направленности полезен с практической стороны исключительно политикам и политологам.

Обсуждение

Как показывает анализ реальной медийной практики, трансфер базовых нарративов в казахстанских медиа определен как универсальными культурными традициями, так и локальными тенденциями постсоветского пространства. Причем в диаспоралогических СМИ и в казахстанских источниках представлены как конструируемых извне (государством) в рамках информационного заказа нарративы, так и предлагаемые самой диаспорой. Среди последних очевидны исторический, культурно-этнографический и персонифицированный нарративы, большей частью это предстает через личные истории и воспоминания. На наш взгляд, совокупность этих трех нарративов и формирует культурный коммуникативный код диаспоры: «Этот код одинаковым образом читается всеми членами диаспоры, понимается и ощущается ими. Идея единства и общей исторической судьбы передавалась из поколения в поколение удивительно успешно, невзирая на всевозможные географические, социальные и временные препятствия» [11]. Понятие в диаспорологии очень спорное и зыбкое, но в действительности имеющее реальное, в том числе журналистской практике, реальное проявление.

Лингвокультурологические особенности медиа турецкой диаспоры имеют не столь явно и слабо выраженную свою специфику. Как это видно из конкретного содержания газеты и портала, символическая интерпретация событий в медиа в большинстве случаев навязана извне и говорить о текстовых традициях диаспоралогической группы пока не приходится. Проследить реальное существование лингвокультурологических особенностей можно было бы, если бы в турецких медиа постоянно присутствовали

литературные рубрики (тексты, созданные представителями диаспоры). Именно подобного рода творчество позволяет заявить о наличии текстовых традиций уйгурской и польской диаспоры в Казахстане [см. также 1].

Заметим, что в казахстанской практике есть этногруппы, которые демонстрируют иное отношение к материалам на языке диаспоры (польская, уйгурская), когда публикуются современные локальные авторские материалы (публицистика и литературные произведения). В любом случае языковые и текстовые традиции диаспоры находятся полностью вне процессов языкового планирования, о которых пишут авторы социолингвистического словаря: «Языковое планирование, направленное на расширение функций государственного языка, оценивается как действенный инструмент возрождения национальной культуры и духовности в новой парадигме гуманистических ценностей XXI века и осуществления дальнейшей модернизации, демократизации и устойчивого развития казахстанского общества как открытой системы» [12, с.266]

Заключение

Также, как и в случае с другими диаспорами Казахстана, можно предположить реальный интерес казахстанцев к СМИ любой диаспоры, если они всё-таки преодолели довлеющий над многими этноизданиями формат отчёта перед чиновниками. Как показывает анализ нарративов, представления о реальной или мнимой общности диаспоры из медиальных источников только начинают складываться.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Гиздатов Г.Г. Медиа диаспоральных групп Казахстана: проблемы культурной идентичности // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2024. – №. 92. – С. 92-111.

[2] Гиздатов Г. Г. Медиа диаспоральных групп Казахстана: институциональный формат и нарративы // Вестник ЮУрГУ. Серия «Социально гуманитарные науки». – 2024. – Т. 24, № 2. – С. 81–86. DOI: 10.14529/ssh240210

[3] Гиздатов Г.Г. Культурные нарративы диаспорологических сообществ Казахстана: медиалингвистические аспекты изучения // Известия КазУМО и МЯ. Сер. Филология. – 2024. – №2. – С.111-124.

[4] Водак Р. Политика страха. Что значит дискурс правых популистов? – Харьков: Гуманитарный центр, 2018. – 404 с.

[5] Силантьев И. В. Газета и роман: Риторика дискурсных смещений / Отв. ред. Ю. В. Шатин. – М.: Языки славянской культуры, 2006. – 224 с.

[6] Шмидт В. Нарратология. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 312 с.

[7] Иглтон Т. Идея культуры / Пер. с англ. И. Кушнарева. – М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2021. – 192 с.

[8] Ассамблея народа Казахстана [сайт]. <https://assembly.kz/ru/> (дата обращения 22.12.2023).

[9] газета AHISKA [сайт]. <https://www.ahiska-gazeta.com/ru/> (дата обращения 22.07.2024).

[10] журнал TÜRK BİRLİĞİ [сайт]. https://www.ahiska-gazeta.com/cms/uploads/file_1683794216_498812598.pdf (дата обращения 22.07.2024).

[11] Ракачева Я.В. «Старые» и «новые» диаспоры в Краснодарском крае: особенности формирования и развития // Диаспоры и землячества в современной России. Факторы воспроизводства традиционных ценностей в инокультурных средах. – М.: ЛЕНАНД, 2017. – С. 38-53.

[12] Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж. Языки Казахстана: социолингвистический справочник. – Алматы: «Издательство Золотая книга», 2020. – 480 с.

REFERENCES

[1] Gizdatov G.G. Media diasporal'nyh grupp Kazakhstana: problemy kul'turnoj identichnosti [Media of diaspora groups in Kazakhstan: problems of cultural identity] // Vestnik Tomского gosudarstvennogo universiteta. Filologija. – 2024. – № 92. – S. 92-111. [in Rus.]

[2] Gizdatov G.G. Mediadiasporalnykh grupp Kazakhstana: institutsionalnyi format i narrativy [Media of the Kazakhstan diaspora: institutional format and narratives] // Bulletin of the South Ural State University. Ser. Social Sciences and the Humanities. – 2024. – Vol. 24, №. 2. – P. 81–86. DOI: 10.14529/ssh240210 [in Rus.]

[3] Gizdatov G. G. Kulturnye narrativy diasporologicheskikh ssobshchestv Kazakhstana: medialingvisticheskie aspekty izucheniia [Cultural narratives of diaspora communities of Kazakhstan: medialinguistic aspects of study] // Bulletin KazUMO and MYA. Ser. Philology. – 2024. – No. 2. – P.111-124. [in Rus.]

[4] Vodak R. Politika strakha. Chto znachit diskurs pravyykh populistov? [Politics of Fear. What does the Discourse of Right-wing Populists Mean?]. – Kharkov: Humanitarian Center, 2018. – 404 s. [in Rus.]

[5] Silant'ev I. V. Gazeta i roman: Ritorika diskursnyh smeshenij [Newspaper and novel: The rhetoric of discursive mixtures]. – Moscow: Jazyki slavjanskoj kul'tury, 2006. – 224 s. [in Rus.]

[6] Schmidt W. Narratologija [Narratology]. – Moscow, Jazyki slavjanskoj kul'tury, 2003. – 312 s. [in Rus.]

[7] Eagleton T. Ideja kul'tury [The idea of culture]. Trans. by I. Kushnareva. – Moscow, Izdatel'skij dom Vyshei shkoly ekonomiki, 2021. – 192 s. [in Rus.]

[8] Assambleya naroda Kazakhstana [Assembly of the People of Kazakhstan]. In [website]. <https://assembly.kz/ru/> (accessed: 22.07.2024).

[9] AHISKA In [website]. <https://www.ahiska-gazeta.com/ru/> s: 22.12.2023).

[10] TÜRK BİRLİĞİ In [website]. https://www.ahiska-gazeta.com/cms/uploads/file_1683794216_498812598.pdf (accessed: 22.07.2024).

[11] Rakacheva Ia.V. «Starye» i «novye» diaspory v Krasnodarskom krae: osobennosti formirovaniia i razvitiia [“Old” and “new” diasporas in the Krasnodar region: features of formation and development]. Diaspory i zemliachestva

v sovremennoi Rossii. Faktory vosпроизводства traditsionnykh tsennostei v inokulturnykh sredakh. – М.: LENAND, 2017. – S. 38-53. [in Rus.]

[12] Suleimenova E.D., Shaimerdenova N.Zh. Iazyki Kazakhstana: sotsiolingvisticheski spravochnik [Languages of Kazakhstan: sociolinguistic reference book]. – Almaty: «Izdatelstvo Zolotaia kniga», 2020. – 480 s. [in Rus.]

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ДИАСПОРАСЫНЫҢ БАҚ: ӘНГІМЕЛЕР ЖӘНЕ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТТІК ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

* Гиздатов Г.Г.¹, Ашимова З.А.²

* ^{1,2} Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӨТУ, Алматы, Қазақстан

Андатпа. Мақала қазіргі ақпараттық кеңістіктегі медиа-диаспоралардың әңгімелері мен лингвомәдени ерекшеліктерін талдауға арналған, сонымен қатар сәйкестік қалыптасатын медиамәтіндердің лингвомәдени аспектілерін анықтау жұмысының мақсаты. Мақаланың негізгі бағыттары мен идеялары сыни дискурстану және медиатанудың негізгі тұжырымдамасы аясында берілген. Жұмыстың ғылыми жаңалығы мен маңыздылығы мақалада алғаш рет жасалған бір диаспораның медиамәтіндерінің қалыптасу және қызмет ету ерекшеліктерін талдаумен айқындалады. Өз кезегінде мақаланың практикалық маңызы мен ондағы алынған нәтижелер Қазақстандағы көптеген этностардың БАҚ қызметін талдау үшін маңызды. Мақалада мемлекет пен диаспораның көзқарасын көрсететін әңгімелер типологиясы берілген. Мақалада тарихи, мәдени-этнографиялық және тұлғаланған повесттер бар. Өз кезегінде, диаспораның мәдени коммуникативті кодын жасайтын осы баяндаулар. Зерттеу әдістемесі пәнаралық көзқарасқа негізделген, онда диаспорологиялық көзқарас лингвомәдениеттанумен байланысты. Лингвомәдениет ерекшеліктері, мысалы, түрік диаспорасының БАҚ басқалармен салыстырғанда, әлсіз көрсетілген этникалық ерекшелікке ие. Дереккөздердің нақты мазмұнынан көріп отырғанымыздай, бұқаралық ақпарат құралдарында оқиғаларды символдық түсіндіру көп жағдайда сырттан таңылған және диаспоралық топтың мәтіндік дәстүрлері туралы әлі айту мүмкін емес, бірақ бұл лингвомәдени көрсеткіш. Негізгі нәтижелер автордың БАҚ сыни талдауының нәтижесінде алынды. Мақала филология, лингвомәдениет және диаспоратану үшін әдістемелік аспектіде өзекті болып табылады. Алынған нәтижелердің гуманитарлық мамандар мен этникалық журналистер үшін практикалық маңызы бар.

Тірек сөздер: диаспора, идентификация, лингвомәдениеттану, медиа, медиамәтін, медиалогикалық көзқарас, баяндау, түрік диаспорасы, медиа

MEDIA OF THE DIASPORAS IN KAZAKHSTAN: NARRATIVES AND LINGUOCULTUROLOGICAL FEATURES

*Gizdatov G. ¹, Ashimova Z.²

* ^{1,2} KazUIRWL named after Ablai khan, Almaty, Kazakhstan

Abstract. The article is devoted to the analysis of narratives and linguacultural features of media diasporas in the modern information space with the aim of the work to also identify linguacultural aspects of media texts through which identity is formed. The main directions and ideas of the article are given within the framework of critical discourse studies and the basic concept of media studies. The scientific novelty and significance of the work are due to the analysis of the specifics of the formation and functioning of media texts of one diaspora undertaken for the first time in the article. In turn, the practical significance of the article and the results obtained in it are important for the analysis of media activities of many ethnic groups in Kazakhstan. The article presents a typology of narratives reflecting the point of view of the state and the diaspora itself. These include historical, cultural-ethnographic and personified narratives. In turn, these narratives create the cultural communicative code of the diaspora. The methodology of the research is based on the interdisciplinary junction, in which the diasporological approach is related to linguacultural studies. Linguistic cultural features, for example, the media of the Turkish diaspora in comparison with others have a weakly expressed ethnic specificity. As it is evident from the specific content of the sources, the symbolic interpretation of events in the media in most cases is imposed from the outside and it is not yet possible to talk about the textual traditions of the diasporological group, but it is a linguacultural indicator. The main results were obtained as a result of the author's media critical analysis. The article is relevant in the methodological aspect for philological, linguacultural and diasporological studies. The results obtained are of practical importance for specialists in the humanities and ethnojournalists.

Keywords: diaspora, identity, linguoculturology, media, media text, medialogical approach, narrative, Turkish diaspora, media

Статья поступила: 27 июня 2024

Информация об авторах:

Гиздатов Газинур Габдуллавич – доктор филологических наук, профессор, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан, e-mail: gizdat@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6014-4183>

Ашимова Зарина Амангельдиевна – докторант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан, e-mail: zashimovaa@gmail.com, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2365-8991>

Авторлар туралы мәлімет:

Гиздатов Газинур Габдуллавич – филология ғылымдарының докторы, профессор, Абылай хан атындағы ҚазХҚ және ӘТУ, Алматы, Қазақстан,

e-mail: gizdat@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6014-4183>

Ашимова Зарина Амангельдиевна – докторант, Абылай хан атындағы ҚазХҚ және ӘТУ, Алматы, Қазақстан, e-mail: zashimovaa@gmail.com, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2365-8991>

Information about the authors:

Gizdatov Gazinur – Doctor of Philology, Professor, Ablai Khan KazUIR and WL, Almaty, Kazakhstan, e-mail: gizdat@mail.ru ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6014-4183>

Ashimova Zarina – doctoral student, Ablai Khan KazUIR and WL, Almaty, Kazakhstan, e-mail: zashimovaa@gmail.com, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2365-8991>